

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 097896  
ORIGIN EPA-04

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 OES-06 CIAE-00 INR-07  
NSAE-00 CEQ-01 INT-05 L-03 /039 R

DRAFTED BY EPA/GULFBREEZE: EFITZBACK  
APPROVED BY OES/ENP/EN: DKING  
EPA/DULUTH: DMOUNT  
EPA/EXECSEC(ACTING): JBLANE  
EPA/A-106: KHARPER  
EUR/SOV: SHUMPHREY

-----301928Z 082248 /45

R 300130Z APR 77  
FM SECSTATE WASHDC  
TO AMEMBASSY MOSCOW

UNCLAS STATE 097896

E.O. 11652: N/A

TAGS: SENV, US, UR

SUBJECT: US-USSR ENVIRONMENTAL AGREEMENT, PROJECT 02.02-13,  
AQUATIC ECOSYSTEMS, SYMPOSIA PUBLICATIONS (02.02-13)

1. REQUEST EMBASSY PASS FOLLOWING DATED 4/20/77 TO PROF.  
N. V. BUTORIN, DIRECTOR, INSTITUTE OF BIOLOGY OF INLAND  
WATERS, USSR ACADEMY OF SCIENCES, NEKOUZOKIY RAYON,  
YAROSLAVSKAYA OBLAST, P/O BOROK 152742, WITH COPY TO  
KAZAKOV OF HYDROMET.

2. "DEAR PROFESSOR BUTORIN: THANK YOU FOR YOUR LETTERS  
OF FEBRUARY 21 AND MARCH 21 REGARDING TRANSLATION OF THE  
PAPERS FROM THE DULUTH AND BOROK SYMPOSIA. WE AGREE THAT IT  
WOULD BE MUTUALLY BENEFICIAL FOR US TO TRANSLATE THE  
RUSSIAN PAPERS INTO ENGLISH AND YOU TO TRANSLATE THE ENGLISH  
PAPERS INTO RUSSIAN. TO THIS END, I HAVE SENT YOU THE FINAL  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 097896

VERSION OF THE US PAPERS FROM THE DULUTH SYMPOSIUM VIA  
THE EMBASSY MAIL POUCH. YOU SHOULD RECEIVE THEM SHORTLY.  
IN VIEW OF THE TRANSLATION DIFFICULTIES ENCOUNTERED AND IN  
ORDER TO EXPEDITE PUBLICATION OF THE PAPERS, I SUGGEST THAT  
WE REVISE OUR ORIGINAL PUBLICATION AGREEMENT.

THE US SIDE WAS ORIGINALLY TO PUBLISH THE DULUTH

REPORTS IN BOTH RUSSIAN AND ENGLISH AND YOU WERE TO DO

LIKEWISE FOR THE BOROK REPORTS. INSTEAD, WE ARE PREPARED TO PUBLISH ALL THE REPORTS FROM BOTH SYMPOSIA IN ENGLISH AND WOULD PREFER YOU TO DO LIKEWISE IN RUSSIAN. THIS WOULD PREVENT FURTHER DIFFICULTIES WITH TRANSLATION INTO A NON-NATIVE LANGUAGE AND WOULD GREATLY FACILITATE PUBLICATION OF THE PAPERS. THE ENGLISH VERSIONS OF THE DULUTH PAPERS HAVE BEEN SUBMITTED FOR PUBLICATION AND SHOULD BE PRINTED SHORTLY. THE FORMAT WHICH WE ARE USING IS AS FOLLOWS: TITLE PAGE, DISCLAIMER, FOREWORD, INTRODUCTION, PREFACE, ACKNOWLEDGMENTS, PAPERS: STROGANOV (PERMISSIBLE LEVELS), TARZWELL, ABAKUMOV, SMITH, LUKYANENKO, DOUDOROFF, PATRICK, KHOBOTYEV, BARTSCH, MALYAREVSKAYA, JOHNSON, ROMANENKO, UMORIN, STROGANOV (HYDROBIONT SENSITIVITY), KLEIN, SCHOETTGER, KAMSHILOV, CARR, FETTEROLF. IF THESE ARRANGEMENTS ARE NOT SUITABLE TO YOU, PLEASE ADVISE US IMMEDIATELY.

I HAVE PASSED YOUR LETTER REGARDING SUGGESTIONS FOR FUTURE WORK AREAS TO DR. WAYLAND SWAIN, WHO IS NOW HEADING THE PROJECT. DR. SWAIN LOOKS FAVORABLY ON YOUR PROPOSAL AND IS LOOKING FORWARD TO DISCUSSING THEM WITH YOU AND PREPARING A PROGRAM FOR FUTURE COOPERATION AT THE WORKING GROUP MEETING IN JUNE. SINCERELY, DONALD I. MOUNT, PH.D., DIRECTOR, DULUTH ENVIRONMENTAL RESEARCH LAB"  
CHRISTOPHER

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01-Jan-1994 12:00:00 am  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** PUBLICATIONS, SCIENTIFIC MEETINGS, OCEANOGRAPHIC RESEARCH  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Sent Date:** 30-Apr-1977 12:00:00 am  
**Decaption Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01-Jan-1960 12:00:00 am  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1977STATE097896  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** EFITZBACK  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D770152-0631  
**Format:** TEL  
**From:** STATE  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1977/newtext/t1977041/aaaaaang.tel  
**Line Count:** 88  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** b6dd309b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ORIGIN EPA  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 2  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** n/a  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 11-Feb-2005 12:00:00 am  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** n/a  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2657866  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** US-USSR ENVIRONMENTAL AGREEMENT, PROJECT 02.02-13, AQUATIC ECOSYSTEMS, SYMPOSIA PUBLICATIONS (02.02-13)  
**TAGS:** SENV, US, UR, (MOUNT, DONALD I)  
**To:** MOSCOW  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odb://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/b6dd309b-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Margaret P. Grafeld  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
22 May 2009  
**Markings:** Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 22 May 2009